



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2004/4
29 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцатая сессия

Бонн, 16-25 июня 2004 года

Пункт 9 (а-с) предварительной повестки дня

**Организационные мероприятия в связи с проведением
межправительственных совещаний**

Десятая сессия Конференции Сторон

Будущие сессионные периоды

Организация межправительственного процесса

**Организационные мероприятия в связи с проведением
межправительственных совещаний**

Записка Исполнительного секретаря

Резюме

Десятая сессия Конференции Сторон (КС) состоится 6-17 декабря 2004 года. Настоящая записка содержит перечень возможных элементов предварительной повестки дня, предложения в отношении организации работы КС и вспомогательных органов и варианты для организации сегмента высокого уровня. Стороны, возможно, пожелают дать секретариату дальнейшие руководящие указания по этим вопросам. В настоящей записке также предлагаются сроки проведения двух сессионных периодов в 2009 году, которые Стороны, возможно, пожелают рассмотреть и рекомендовать КС на ее десятой сессии. В ней также излагаются вопросы, связанные с организацией будущих сессионных периодов, и проблемы, касающиеся рационального использования имеющегося времени.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 3	3
А. Мандат.....	1	3
В. Охват записки.....	2	3
С. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению	3	3
II. ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН	4 - 15	4
А. Сроки и место проведения десятой сессии Конференции Сторон	4	4
В. Возможные элементы предварительной повестки дня	5 - 6	4
С. Организационные вопросы	7 - 15	5
III. БУДУЩИЕ СЕССИОННЫЕ ПЕРИОДЫ.....	16	8
А. Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон.....	16 - 18	8
В. Расписание совещаний	19 - 20	9
IV. ОРГАНИЗАЦИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО ПРОЦЕССА	21 - 25	10

Приложения

I. Возможные элементы предварительной повестки дня КС 10	12
II. Возможные варианты организации сессионного периода	16

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. В пункте 2 статьи 8 Конвенции предусматривается, что секретариат выполняет, в частности, следующие функции: "... организует сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов... и предоставляет им необходимые услуги". В целях осуществления организационных мероприятий, необходимых для проведения межправительственных совещаний, секретариат периодически запрашивает мнения Сторон.

B. Охват записки

2. В настоящей записке содержится информация об организационных мероприятиях в связи с проведением десятой сессии Конференции Сторон (КС 10), включая возможные элементы предварительной повестки дня. В ней не рассматриваются организационные мероприятия в связи с первой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС 1), которые были согласованы Вспомогательным органом по осуществлению (ВОО) на его восемнадцатой сессии² и которые регулируются положениями решения 17/СР.9³. В настоящей записке также выдвигаются предложения в отношении проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон (КС 11) и расписания совещаний органов Конвенции, а также затрагиваются вопросы, касающиеся организации межправительственного процесса.

C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению

3. ВОО предлагается выработать руководящие указания в связи с поднятыми в настоящей записке вопросами, в том числе по следующим аспектам:

- a) возможные элементы предварительной повестки дня КС 10;
- b) организация работы КС 10, включая сессии вспомогательных органов и организационные мероприятия в связи с проведением сегмента высокого уровня с участием министров и других глав делегаций;
- c) сроки сессионных периодов в 2009 году;
- d) возможные усовершенствования межправительственного процесса согласно Конвенции.

² FCCC/SBI/2003/8, пункт 44.

³ FCCC/CP/2003/6/Add.2.

II. ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

A. Сроки и место проведения десятой сессии Конференции Сторон

4. КС в своем решении 14/CP.9 постановила, что КС 10 состоится с 29 ноября по 10 декабря 2004 года⁴. Она также с удовлетворением отметила заинтересованность правительства Аргентины организовать у себя КС 10 и просила Президиум принять решение в отношении места проведения КС 10. После проведения секретариатом миссии по установлению фактов для оценки предлагаемых условий члены Президиума приняли щедрое предложение правительства Аргентины провести КС 10 в Буэнос-Айресе и, принимая во внимание наличие условий в выставочном центре "Ла-Рураль", согласились с предложением правительства Аргентины изменить сроки проведения сессии на одну неделю, т.е. с 6 по 17 декабря 2004 года. Это решение было доведено до сведения всех Сторон в информационной записке от 2 марта 2004 года. В настоящее время секретариат и правительство Аргентины завершают подготовку соглашения с принимающей страной.

B. Возможные элементы предварительной повестки дня

5. Правило 9 применяемого проекта правил процедуры предусматривает следующее: "По согласованию с Председателем секретариат составляет предварительную повестку дня каждой сессии"⁵. После консультаций с Президиумом секретариат подготовил **Список возможных элементов предварительной повестки дня КС 10**, который содержится в приложении I к настоящему документу. Этот список был составлен по образцу предварительных повесток дня КС 8 и КС 9, и большинство пунктов, содержащихся в повестках дня этих сессий, были сохранены. Пункты, по которым КС приняла решение и завершила работу на своей девятой сессии, не предлагаются для включения в повестку дня КС 10. Некоторые пункты, касающиеся землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, были включены в предварительную повестку дня, поскольку в принятых ранее решениях предусматривалось их рассмотрение на КС 10. Был включен пункт, касающийся статьи 6 Киотского протокола, с тем чтобы секретариат смог представить доклад о подготовительной работе. В целях упрощения структуры повестки дня использование подпунктов было сведено к минимуму.

6. В 2004 году будет отмечаться **десятая годовщина вступления в силу Конвенции**. Исполнительный секретарь хотел бы запросить у Сторон их мнения в отношении того, каким образом следует отметить эту годовщину: на пленарном заседании, в ходе

⁴ FCCC/CP/2003/6/Add.1.

⁵ FCCC/CP/1996/2.

параллельных мероприятий или путем включения соответствующего пункта в повестку дня. Эта годовщина могла бы также стать одним из центральных вопросов для сегмента высокого уровня.

С. Организационные вопросы

1. Общий обзор сессионного периода

7. В зависимости от сроков, которые будут рекомендованы для проведения сегмента высокого уровня (см. также приложение II), сессионный период будет организован следующим образом:

а) КС 10 будет открыта президентом КС 9 в понедельник, 6 декабря, в 10 час. 00 мин. **Первое заседание** будет посвящено пункту 1 предварительной повестки дня, включая выборы Председателя КС 10. КС также рассмотрит некоторые процедурные подпункты пункта 2 повестки дня, включая утверждение повестки дня сессии;

б) после первого пленарного заседания КС будут созваны двадцать первые сессии **вспомогательных органов**, которые продлятся до вторника, 14 декабря, или четверга, 16 декабря. Они закончат рассмотрение максимально возможного числа вопросов и препроводят результаты своей работы КС;

с) в течение первой недели **Председатель КС 10** проведет двусторонние и групповые консультации по ключевым вопросам. Он также будет возглавлять регулярные заседания Президиума;

д) КС проведет столько пленарных заседаний, сколько это необходимо для рассмотрения прогресса в работе вспомогательных органов, рассмотрения пунктов, связанных с механизмом чистого развития и статьей 6 Киотского протокола, и для рассмотрения итогов консультаций, проведенных Председателем;

е) с **заявлениями** выступят руководители органов и программ Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных с ними организаций, а также представители межправительственных и неправительственных организаций.

8. ВОО, возможно, пожелает высказать свои рекомендации в отношении организации сегмента **высокого уровня** с участием министров и других глав делегаций:

a) в зависимости от того, было ли министрами зарезервировано время на основе первоначальных сроков проведения сессии или же они предпочтут прибыть в конце сессии, **сроки** сегмента высокого уровня могут быть следующими:

i) 9-10/11 декабря (первая неделя) или

ii) 15-16/17 декабря (вторая неделя);

b) порядок работы или подходы могут включать следующее:

i) традиционные "общие прения" с краткими политическими заявлениями и составление списка ораторов;

ii) обсуждение "за круглым столом", как это было на КС 8 и КС 9, которые будут проводиться под руководством сопредседателей и будут включать в себя интерактивный диалог между участниками. В целях активизации диалога формы проведения совещаний "за круглым столом" могут изменяться путем проведения параллельных заседаний с более узким составом;

iii) обсуждение в рамках групп при обеспечении сбалансированности между выступлениями приглашенных ораторов и представлением справочных документов по вопросам существа. Такой подход может способствовать более широкому участию путем поощрения взаимодействия между членами групп, министрами и другими главами делегаций;

c) после неофициального обмена мнениями между членами Президиума предлагаются следующие возможные **темы для обсуждения**, связанные с десятой годовщиной вступления в силу Конвенции⁶:

i) Конвенция - 10 лет спустя: достижения и будущие проблемы;

ii) последствия и риски изменения климата и адаптация к нему;

iii) энергетика и изменение климата;

iv) инвестиции, связанные с изменением климата.

⁶ Возможно, этот вариант является более предпочтительным в целях избежания дублирования с существующими пунктами повестки дня.

9. ВОО предлагается дать указания в отношении списка возможных элементов предварительной повестки дня для КС 10, в отношении предлагаемого порядка проведения сессии, а также в отношении организационных мероприятий в связи с сегментом высокого уровня, включая даты, условия и темы.

2. Правила процедуры

10. Поскольку КС не смогла принять свои правила процедуры, до их принятия по-прежнему будет применяться проект правил процедуры, за исключением проекта правила 42. На КС 9 Председатель заявил, что он проведет по этому вопросу дальнейшие консультации со Сторонами и доложит КС 10 об их результатах.

3. Должностные лица

11. Правило 22 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что: "В начале первого заседания каждой очередной сессии из числа присутствующих на сессии Сторон избираются Председатель, семь заместителей Председателя, председатели вспомогательных органов, учрежденных в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции, и Докладчик. Они образуют Президиум сессии. Каждая из пяти региональных групп должна быть представлена в Президиуме двумя членами, и один член Президиума должен представлять малые островные развивающиеся государства. Должности Председателя и Докладчика обычно заполняются на основе ротации между пятью региональными группами". В этом правиле далее указывается, что "ни одно должностное лицо не может являться членом Президиума более чем два однолетних срока подряд".

12. Потребуется провести консультации для определения должностных лиц Президиума КС 10, а также должностных лиц вспомогательных органов, если в этом будет необходимость. Во время двадцатой сессии вспомогательных органов будут проведены **неофициальные консультации**, посвященные назначению должностных лиц Президиума КС 10.

13. На первом заседании КС 10 Председатель КС 9 предложит провести выборы Председателя КС 10. Избранный Председатель КС 10 предложит КС избрать остальных должностных лиц и председателей вспомогательных органов. Эти выборы пройдут в начале сессии, если будут завершены консультации по вопросу о выдвижении кандидатур в состав Президиума КС 10. В случае необходимости проведения дальнейших консультаций выборы других должностных лиц могут быть отложены, а нынешние председатели вспомогательных органов будут продолжать выполнять свои функции до

тех пор, пока не будут избраны их преемники. Правило 27 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что "Каждый вспомогательный орган избирает своего заместителя Председателя и Докладчика".

4. Участие

14. Правило 5 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что "Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения сессии не позднее, чем за два месяца до ее проведения". Официальное уведомление о проведении десятой сессии КС будет в надлежащем порядке направлено всем Сторонам через их национальные пункты связи, дипломатические представительства в Германии, постоянные представительства в Женеве и по другим дипломатическим каналам. В этом уведомлении Сторонам будет рекомендовано, чтобы их правительства дали своим представителям все полномочия для участия в сессии, в том числе возможность голосовать и выполнять функции должностных лиц десятой сессии и любых сессионных органов, а также функции должностных лиц вспомогательных органов и других органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией.

15. В пункте 18 решения 16/СР.9 содержится призыв к Сторонам внести щедрые взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, с тем чтобы по меньшей мере одному участнику от каждой имеющей на это право Стороны и двум участникам от имеющих на это право наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств была предоставлена финансовая поддержка для участия в процессе Конвенции. Однако по состоянию на 31 марта 2004 года секретариат, с учетом имеющихся средств, не может подтвердить такой уровень поддержки для двадцатых сессий вспомогательных органов или десятой сессии КС. Следует надеяться, что в последующие несколько месяцев в этот Целевой фонд будут внесены существенные взносы.

III. БУДУЩИЕ СЕССИОННЫЕ ПЕРИОДЫ

A. Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон

16. В пункте 4 статьи 7 Конвенции предусматривается, что очередные сессии КС проводятся каждый год, если КС не примет иного решения. Соответственно, если Стороны не примут иного решения, КС 11 должна состояться в 2005 году. Расписание совещаний предусматривает сессионный период с 7 по 18 ноября 2005 года, и, таким образом, КС 11 может быть созвана в этот период.

17. В правиле 3 применяемого проекта правил процедуры предусматривается, что "сессии Конференции Сторон проводятся в местонахождении секретариата, если только Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат после консультаций со Сторонами не примет других соответствующих мер".

18. Поскольку планирование сессий вне местонахождения штаб-квартиры занимает много времени как у правительства принимающей страны, так и у секретариата, правительству любой страны, которое пожелает организовать у себя КС 11, следует представить соответствующее предложение в целях его возможного рассмотрения ВОО на его двадцать первой сессии и КС на ее десятой сессии. Такое предложение должно выдвигаться при понимании того, что правительство принимающей страны покрывает дополнительные расходы, связанные с проведением этого мероприятия вне Бонна. Решение о месте проведения КС 11 должно быть принято на КС 10.

В. Расписание совещаний

19. КС на своей девятой сессии приняла сроки сессионных периодов в 2008 году. Ниже приводится расписание совещаний органов Конвенции на 2005-2008 годы:

- первый сессионный период в 2005 году: 16-27 мая
- второй сессионный период в 2005 году: 7-18 ноября
- первый сессионный период в 2006 году: 15-26 мая
- второй сессионный период в 2006 году: 6-17 ноября
- первый сессионный период в 2007 году: 7-18 мая
- второй сессионный период в 2007 году: 5-16 ноября
- первый сессионный период в 2008 году: 2-13 июня
- второй сессионный период в 2008 году: 1-12 декабря.

20. Учитывая необходимость заблаговременного резервирования конференционных услуг Организации Объединенных Наций и оказания содействия Сторонам и секретариату в их деятельности по планированию, ВОО, возможно, пожелает рассмотреть следующие

предлагаемые сроки двух сессионных периодов в 2009 году и рекомендовать их для принятия на десятой сессии КС:

- первый сессионный период в 2009 году: 1-12 июня
- второй сессионный период в 2009 году: 30 ноября - 11 декабря.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО ПРОЦЕССА

21. ВОО периодически рассматривает состояние межправительственного процесса борьбы с изменением климата в целях выявления возможностей для усовершенствования и оценки уровня удовлетворенности Сторон в связи с этим процессом.

22. ВОО на своей восемнадцатой сессии отметил, что в процессе работы, связанной с Конвенцией, возникают все большие трудности с **организацией повестки дня** и что после вступления в силу Киотского протокола расписание официальных и неофициальных заседаний станет еще более насыщенным. ВОО призвал Председателей ВОО и ВОКНТА инициировать дальнейшее рассмотрение вопроса об организации будущих сессионных периодов в целях обеспечения того, чтобы объем работы вспомогательных органов распределялся как можно более эффективно и рационально в пределах времени, выделяемого для проведения сессий, при обеспечении согласованного и оперативного подхода к решению вопросов.

23. Ввиду большого числа пунктов повестки дня, рассматриваемых каждым органом на каждой сессии, малочисленным делегациям трудно принимать участие во всех заседаниях и консультациях. Стороны, возможно, пожелают изучить возможность того, чтобы некоторые пункты рассматривались лишь один раз в год или лишь один раз в два года либо чтобы была выработана многолетняя программа работы или своего рода "план рассмотрения повестки дня", которые предусматривали более рациональный подход к организации процесса Конвенции.

24. В целях повышения эффективности и результативности Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующие вопросы:

- a) Утверждение и содержание повестки дня
 - i) Охватывают ли повестки дня адекватным образом проблемы, имеющие большое значение для Сторон?

- ii) Следует ли принять решение об ограничении сроков, на которые рассмотрение пунктов повестки дня откладывается?
- b) Периодичность сессий КС
 - i) Следует ли увеличить период между сессиями КС, с тем чтобы предоставить вспомогательным органам больше времени для проведения подробной работы?
 - ii) Следует ли рассматривать вопрос о необходимости ежегодного проведения сессий КС на основе состояния переговорного процесса?
- c) Организация сегмента высокого уровня после КС 10
 - i) Существует ли необходимость в проведении сегмента высокого уровня с участием министров на каждой сессии КС?
 - ii) Считают ли министры обсуждение "за круглым столом", в их настоящей форме, наиболее эффективным способом использования их времени на сессии КС?
 - iii) Следует ли приветствовать применение альтернативных подходов (обсуждение в группах, параллельные совещания с более узким кругом участия и т.д.)?

25. ВОО предлагается дать руководящие указания в отношении организации межправительственного процесса и выявить возможности для усовершенствования.

Приложение 1

Возможные элементы предварительной повестки дня КС 10¹

1. Открытие сессии:
 - a) заявление Председателя девятой сессии Конференции;
 - b) выборы Председателя десятой сессии Конференции;
 - c) заявление Председателя;
 - d) приветственные заявления;
 - e) заявление Исполнительного секретаря.

2. Организационные вопросы:
 - a) положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон;
 - h) расписание совещаний органов Конвенции на 2005-2009 годы;
 - i) утверждение доклада о проверке полномочий.

¹ Данный список включает возможные элементы предварительной повестки дня КС 10 в том случае, если Киотский протокол не вступит в силу.

3. Доклады Вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - a) финансовый механизм Конвенции;
 - b) национальные сообщения;
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) укрепление потенциала;
 - d) разработка и передача технологий;
 - e) осуществление пункта 8 статьи 4 Конвенции;
 - f) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
 - g) вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством;
 - h) другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами.
5. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 a) и b) статьи 4 Конвенции².

² Данный пункт был включен на основе обсуждений, состоявшихся в ходе КС 9 (FCCC/CP/2003/6, пункты 25-26).

6. Подготовка к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола:
 - a) вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола³;
 - b) "Предложение Канады в отношении решения об условиях учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола в связи с экспортом более чистой энергии"⁴;
 - c) вопросы, связанные со статьей 6 Киотского протокола: подготовительная работа;
 - d) вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством;
 - e) другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами.
7. Доклад Исполнительного совета механизма чистого развития.
8. Административные и финансовые вопросы:
 - a) исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов;
 - b) проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2002-2003 годов;
 - c) осуществление пункта 7 с) финансовых процедур Конвенции, касающегося оказания финансовой поддержки для участия в процессе РКИКООН.
9. Десятая годовщина вступления в силу Конвенции: участие министров и других глав делегаций.
10. Заявления организаций-наблюдателей:

³ Данный пункт был включен на основе обсуждений, состоявшихся в ходе КС 9 (FCCC/CP/2003/6, пункты 25-26).

⁴ Данный пункт был включен на основе обсуждений, состоявшихся в ходе КС 9 (FCCC/CP/2003/6, пункты 25-26).

- a) заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;
- b) заявления межправительственных организаций;
- c) заявления неправительственных организаций.

11. Прочие вопросы.

12. Завершение работы сессии:

- a) утверждение доклада о работе десятой сессии Конференции;
- b) закрытие сессии.

Приложение II

Варианты организации сессионного периода

Вариант 1

Понедельник 6 декабря	Вторник 7 декабря	Среда 8 декабря	Четверг 9 декабря	Пятница 10 декабря	Суббота 11 декабря
Открытие КС 10 Открытие ВОКНТА 21 и ВОО 21	ВОКНТА 21 и ВОО 21		Открытие сегмента высокого уровня	Продолжение сегмента высокого уровня	ВОКНТА 21 и ВОО 21
Понедельник 13 декабря	Вторник 14 декабря	Среда 15 декабря	Четверг 16 декабря	Пятница 17 декабря	Суббота 18 декабря
ВОКНТА 21 и ВОО 21			Завершение работы ВОКНТА 21 и ВОО 21	КС 10: принятие решений и выводов Завершение работы КС 10	

Вариант 2

Понедельник 6 декабря	Вторник 7 декабря	Среда 8 декабря	Четверг 9 декабря	Пятница 10 декабря	Суббота 11 декабря
Открытие КС 10 Открытие ВОКНТА 21 и ВОО 21	ВОКНТА 21 и ВОО 21			Пленарное заседание КС 10	
Понедельник 13 декабря	Вторник 14 декабря	Среда 15 декабря	Четверг 16 декабря	Пятница 17 декабря	Суббота 18 декабря
ВОКНТА 21 и ВОО 21	Завершение работы ВОКНТА 21 и ВОО 21	Открытие сегмента высокого уровня	Продолжение сегмента высокого уровня	КС 10: принятие решений и выводов Завершение работы КС 10	
